

Tek. Amb 26
Biblioteca Universității
Bulev. Reg. Ferdinand

Cluj



Déli Sztirlet

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

VASÁRNAP, 1931 DECEMBER 20
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 272. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE D.

Uj szenátorválasztás

lesz Temesmegyében, amellyel a Cosma Aurél volt miniszter halálával megüresedett községi szenatori méltóságot töltik be. A kisebbségi jelöltnek van legtöbb esélye arra, hogy a választási küzdelemből győztesen kerüljön ki. Ez a kisebbségi jelölt Conneri Frigyes, a szászok egyik vezetője, aki a parlamentben azelőtt nem egy esatát vívott a kisebbségi nemzeti jogok védelmében. Connert a parlamentből úgy maradt ki, hogy a kormánypárti listán szereplő egyik román jelölt a megállapodás ellenére nem mondott le, hanem a magyar jelöltöt követelte ezt az áldozatot — paktum ellenére. Dícséretére legyen mondva Connertnek — amiként ez nem is volt másként várható — ezt a fellelvétet felháborodással utasította vissza. A bán-sági magyarság ezt a nemes, bár természetesen, gesztust most azzal fogja viszonzni, hogy a községi szenátorválasztáson szavazataival a szász kisebbségi jelölt esélyeit növeli. Ez bizonyára így lesz, amiből azonban nem szabad arra következtetni, hogy a magyarság belenyugszik abba a politikába, amit a svábok — a szászok hallgatóságos beleegyezésével — Szatmár és Nagykároly vidékén folytatnak ellenünk. A bán-sági magyarság szavazatleadása Connertre nem jelenti ennek a politikának megerősítését. Nem szabad benne többet látni, mint egy Connert részéről Szabó Béni keresz-tül a magyarság irányában gyakorolt tisztességes gesztusnak hasonló gesztussal való viszonzását. Azontal utaink a szatmári kérdésben szétválunk. Szétválunk, mert azt a posesék hadiárátot, melyet a mindenkor kormányhatalom segítségével a szatmári és nagykárolyi iskolakérdésben a magyarság ellen folytatnak, egy pillanattal sem helyes-selhetjük, még látszólag sem. A tüzel-vással és kormánysegítséggel való erőszakos svábozás ma is folyik. A magyar iskolák élete fölött már el-kondult a lélekharang és a csak ma-gyarul beszélő szülők csak magyarul tudó gyermekeit a magyaroktól elvett német iskolákba kényszerítik. És nem maradhatunk adósok azzal a jogos szemrehányással, hogy mindez nem történhetett és történhetnék meg még ma is, ha a szászok nem túrték volna. Mert túrték és túrik. És túri a szász nemzetiségű kisebbségi alminisz-ter, akinek hivatala az összes kisebbségek jogainak képviselése és védelme lenne. Ellentállásunk a szatmárvidéki magyarság megmentése érdekében első-sorban neki szól, de szól a szászoknak is, akik előbb edződtek meg a kisebbségi harcokban, mint mi magyarok, vagy akár a svábok is, akiknek így tudva tudniok kell, hogy homokra épít az a kisebbségi nemzet, mely elveti magá-tól az erkölcsi alapot. Tiltakozásunk szól azonban a kormánynak is, mely a románizálás, mint célkitűzés mellett

Kavarodás volt a kamara teg-napi ülésén Popescu Misu temesi képviselő személye körül

A kamara tegnap csupán dél-után tartott ülést és a megnyitás után nyomban hatalmas botrány támadt. Ismeretes, hogy előző napon a magántisztviselők szükség-adójának megszavazása alkalmával Trancu-Jasi azt állította, hogy egy képviselő szavazatokat esempészett az urnába. Otetelesanu ebben az ügyben kért szót.

— Ismét bejelentem, hogy Popescu Misu temesi képviselő a tegnap megejtett szavazás alkalmával — mondotta Otetelesanu —

szavazatokat esempészett az urnába...

Otetelesanu utolsó szavai erre hatalmas zajt provokálnak úgy, hogy beszédét máj folytatni nem tudja. A kormánypárti képviselők hangosan kiabálnak és tiltakoznak Popescu Misu meggyanusítása ellen. Percekig tart a láрма, az elnök szüntelen a csengőt rázza, de néhány percebe kerül, amíg a rendet ismét helyreállítani sikerül.

Popescu Misu az ügy tisztázására a mentelmi bizottság elé utalják

Otetelesanu folytatja beszédét és kifejti, hogy Vultureanu és Lupu dr. is látták, amikor Popescu Misu több golyót dobott az urnába és hogy milyen célzattal, az nyilvánvaló...

A vitát Argetoianu pénzügyminiszter zárja be, amikor a következő kijelentést teszi:

— Popescu Misu képviselő már tegnap kijelentette, hogy a legnagyobb készséggel áll a mentelmi bizottság elé. Ezért tehát kár vitatkozni, ha bünös, akkor alkalmaz-

zák vele szemben a házszabályokat.

Argetoianu ezzel megoldotta a kérdést, mert a kamara többsége hozzájárult, hogy Popescut a mentelmi elé utasítsák.

Ezután Argetoianu betérjesztette a kereskedők és iparosok megadóztatására vonatkozó patenta fixa adójavaslatot, valamint több más pénzügyi jellegű javaslatot. Napirenden a kamara azt a javaslatot tárgyalta, amely több középiskola megszüntetéséről és beolvasztásáról intézkedik.

A szenátus megszavazta a lakbérszerződések hatálytalanításáról szóló javaslatot

Com-taninescu-Plordeni, Lupu dr., Grigorovici és mások bírálják a javaslatot. Az összes szónokok tiltakoznak az újabb iskolamegszüntetések ellen, mert az a nemzeti kultúra fejlődésének rovására megy. Kéri a miniszterelnököt, hogy a javaslatot vonja vissza.

Jorga Miklós miniszterelnök emelkedik szólásra és kijelenti, hogy ő is szomorodott szívvvel kényszerült erre a lépésre, azonban nincsenek megfelelő pénzügyi alapjai ezen iskoláknak a fentartására. A kényszerítő szükségesség diktálja a javaslatot.

A többség megszavazza a javaslatot, amelynek intézkedései között szerepel a lugosi leánygimnázium megszünte-

tése is.

A szenátus is érdekes ülést tartott. Argetoianu pénzügyminiszter betérjesztette a magántisztviselők szükségadójára vonatkozó javaslatot. Napirend előtt Stefanescu liberális kérdést intézett Argetoianuhoz, hogy mi történik az aviatikai bélyegek eladásából gyűjtött alappal.

Argetoianu: Legyen nyugodt szenátor ur, ezt az alapot rendszeren kezeljük és a pénzt jó célokra használjuk fel.

Condruș szenátor a máramarosi lakosság nyomorát teszi szóvá és segítséget kér a máramarosiak számára, amit Argetoianu megígér.

Napirenden az a javaslat szerepel, amely módot ad azoknak a fő-

és abérloknek, akiknek a háztulajdonossal még érvényben levő szerződésük van, hogy azt felbontsák. A javaslat módosított formában került a szenátus elé. Több felszólalás után a szenátus általánosságban és részleteiben is megszavazta a lakbérszerződések felbontásáról szóló javaslatot, amelynek lényege a következő:

Minden bérlő, akinek érvényben levő szerződése van, azt 1932 május elsejei érvény-nyel hatálytalaníthatja. A javaslat semmiféle feltételt nem ír elő és nem tartalmazza azt az intézkedést sem, hogy a lakó köteles a háztulajdonos választását bevégni. A bérlő május elsejét megelőző két hónappal, tehát legkésőbb március elsejéig köteles bejelenteni a háztulajdonosnak, hogy a szerződést nem óhajtja érvényben tartani és május elsejével elhagyja az általa szerződésileg birt lakást. Amennyiben ezt nem teszi, ez egyet jelent az-zal, hogy a lakbérszerződését továbbra is érvényesíteni és gyakorolni kívánja.

Valószínű, hogy a szenátus által megszavazott javaslatot, amely a lakók százezreit érinti, a kamara már ma tárgyalja. Így tehát esik az a hír, mintha a szerződéseket már január elsején fel lehetne bontani. Tény, hogy a törvény kihirdetése után a lakók bejelentetik igényeiket a törvény által biztosított jog gyakorlására.

Kormánykörök szerint a parlament karácsonyi szünete kedden este kezdődik és körülbelül január közepéig tart. Kedd estig megszavazzák az összes betérjesztett javaslatokat és így a szeszmonopoliumról szóló javaslatot is letárgyalják.

a svábokat is eszköznek használja fel a magyarság jogellenes gyengítésére. És ezt a politikát akkor is folytatja, amikor egy évtized sok szándékos megnemértésből fakadó keserősége

után hivatalos nyilatkozatok is végre olyan atmoszférát igyekeznek teremteni a két szomszédos állam között, amely az egymásrautaltságot kihangsúlyozottan a politika előterébe állítja.

Leadjuk szavazatunkat a szász jelöltre a Bán-ságban, de ezzel a szavazással nem ütjük a jóváhagyás vagy beleegyezés pecsétjét az iskolarabló szatmári sváb politika áruló okmányára.

London központi városháza felé tartottak a munkanélküliek ezrei, akik összeütköztek a rendőrséggel is

A párisi munkanélküliek két nap előtti tüntetése után, ahol hatezer ember kért munkát és kenyeret, London is zavargások színhelye volt, mert a munkanélküliek és a rendőrség között összeütközésre került a sor. Az esti órákban körülbelül kétezer munkanélküli a központi városháza felé tartott azzal a céllal, hogy a városháza előtt tüntessen és London városától támogatást kérjen. Amerre végighaladtak, mindenütt hangos szóval tüntettek és munkát követeltek. Utjukat azonban erős rendőrkordon

megakadályozta és szétoszlásra szelítette fel a tömeget. A felszólításnak semmi eredménye nem volt és a munkanélküliek erőszakkal akarták áttörni a rendőrségi kordont. Eközben összetűzésre került a sor. A rendőrök gummibotjaikat használták, újabb karhatalmi alakulatok érkeztek a helyszínre, míg végre sikerült a munkanélkülieket visszaszorítani. A harcban hivatalos jelentés szerint tizenhárom munkanélküli és egy rendőr súlyosan megsérült.

Ugyátszik hogy a központi vá-

rosháza elé tervezett felvonulás és tüntetés nem egyedülálló jelenség volt, hanem a tüntetők előre elkészített terv szerint jártak el. Erre vall, hogy ugyanabban az időben London több más pontján szintén jelentős számban munkanélküliek vonultak fel és hangosan tüntettek. Itt is kisebb-nagyobb összetűzések történtek, néhány ember megsérült, végül azonban a rendőrségnek mindenütt sikerült a rendet helyreállítani és a nyugalmat biztosítani. A tüntetésekből kifolyólag számos letartóztatás történt.

Fontos pénzügyi kérdések megbeszélése céljából utazik Argetoianu a karácsonyi ünnepek alatt külföldre

Argetoianu pénzügyminiszter legközelebbi külföldi utazása nagy jelentőségűnek ígérkezik. Tegnap már félhivatalos formában is nyilvánosságra került hogy a kisántánt-államok külügyminiszterei január első felében Montreuxban találkoznak és ott fontos kérdéseket vitatnak. A kisántánt külügyminisztereknek ezen januári találkozását azok a nagyjelentőségű események teszik szükségessé, amelyek a nemzetközi politikai színterén rövidesen lejátszódnak.

A találkozó alkalmával egy-egy álláspontot foglalnak majd el a leszerelés, a jóvátétel és a kisántántot közösen érdeklő más kérdésekben.

Nem látszik kizártnak, hogy Argetoianu külföldi tartózkodása alkalmával ezekbe a tárgyalásokba szintén befolyással lesz.

Tegnap már megszületett az első cáfolat is Argetoianu utazásának célját illetően. A belügyminiszterium ugyanis közli, hogy Argetoianu kizárólag üdülés és egészsége nek helyreállítása céljából utazik külföldre. Ezzel szemben jólérséssel belpolitikai körök a következő érdekes részleteket tudják Argetoianu utazásával kapcsolatban:

— Argetoianu az üdülés mellett főleg különböző pénzügyi kérdések tárgyalása végett utazik külföldre és elsősorban a párisi pénzügyi körökkel folytat tárgyalásokat.

Argetoianu informálja majd a pénzügyi köröket Románia gazdasági viszonyairól annak hangsúlyozásával, hogy az általános európai pénzügyi válság idején Románia pénzügyi helyzete szilárd volt.

Ennek demonstrálása arra szolgál, hogy Argetoianu kölcsöntárgyalásokat kezdjen kisebb kölcsön felvétele végett. Ugyanis a konvertálási javaslat életbe léptetésével a kincstárnak vissza kell váltani a mezőgazdák váltóit és ez a kölcsön ezt a célt szolgálná.

Ugyancsak ezek a körök Argetoianu utazásával kapcsolatban még a következőkről is tudni vélnék:

Argetoianu tárgyalni fog abban az irányban, hogy Románia külföldi tartozásait hosszabb annuitásokban és a jelenleginél alacsonyabb kamatoztatás mellett fizesse. Főleg ezek a tárgyalások kötik majd le Argetoianut és amennyiben ezek sikerrel járnak, úgy Románia pénzügyei a jelenleginél még szilárdabb alapra kerülnek.

Végül olyan értesülések is vannak, hogy Argetoianu Párisban Titulescuval folytat megbeszéléseket Románia külpolitikájára vonatkozólag.

Az Argetoianu—Titulescu találkozás személyi szempontból is érdekes, mert a két kitűnő államférfiu között a személyes viszony kissé hideg.

Nem áll jogában a miniszteriumnak a városokat saját tetszése szerint degradálni

A közoktatásügyi miniszter a tavalyi költségvetésben Oravicát nagyközségnek minősítette és az oravica leány és főgimnázium tanterületének melléjárandságait ehhez viszonyítva állapította meg. Az oravica tanári kar felszólalására a miniszterium kijelentette, hogy nem hajlandó azokat az illetményeket megadni, amelyek az oravica tanári karnak, mint megyeszékhelyen működő tanerőknek jár. Erre Drugarin Mihály és Corcean Blanka iskolai igazgatók Gropsian Mihály dr. ügyvéd utján közigazgatási pert indítottak a temesvári táblánál, mely tegnap tárgyalta az ügyet. Ezen alkalommal Gropsian Mihály dr. kitűnően felépített és jogi érvelésekben gazdag beszédében kimutatta, hogy

amit a közoktatásügyi miniszterium tett, az törvénytelen. Nem állapíthatja meg a miniszterium saját jószántából, hogy melyik várost tekintik nagyközségnek és melyik nagyközséget mondja ki városnak. Oravica a második osztályba tartozó város, megyeszékhely és a tanerők részére ennek megfelelően kell pótlékaikat megadni. A tábla minden tekintetben elfogadta Gropsian Mihály dr. érveléseit, Oravicát másodosztályú városnak ismerte el és ítéletében arra kötelezte a közoktatásügyi miniszteriumot, hogy a tanerőknek és mindkét iskola segéd-személyzetének 1930. évre fizessék azt a drágasági, lakbér, családi és egyéb pótlékokat, amely őket mint városban működő tanerőket megillet.

Saját kezelésben biztosítja a város a kenyeret és húst a városi intézmények részére

Grofsorean Kornél dr. főpolgármester az élet olcsóbbítását célzó mozgalma során napról-napra jelentéseket tétet magának az árak alakulására vonatkozólag. A főpolgármester tegnap kapta kézhez Babeu Aurél gazdasági előadó jelentését, aki a hatósági próbasütésnél képviselte a várost. A próbasütés eredménye — miként azt megirtuk

— az volt, hogy a kenyér kilója a pékeknek nyolc leibe kerül. A jelentésből kifolyólag Grofsorean Kornél dr. főpolgármester arra az elhatározásra jutott, hogy a városi tanoncotthonoknak és intézeteknek szükséges kenyérmennyiséget a város saját üzemében állítja elő. Erre a célra Kisodán van malom és sütőde. A város csupán saját intéz-

**CITY
PENSIO**

WIEN, I.,
Kärntner-
strasse 1.
(Eingang
Singerstr. 2.)

Családi
magyar ház

Mérsékelt
árak

Hideg-meleg folyóvíz. Szoba
reggelivel is. Kíváló konyha.

ményeit látja el kenyérrel, árusításra ebből nem bocsát semmit.

Hasonló az eset a hussal. Grofsorean Kornél dr. főpolgármester úgy találja, hogy a husárok még mindig tulmagasak és ezért a népkonyha, az otthonok és a város által fentartott különböző intézmények részére a husszállítást maga a város eszközli, házi kezelésben fog vágatni. Grofsorean Kornél dr. kifejti, hogy ez nem konkurrencia az iparosok ellen, mert a városi vezetőségnek kötelessége, hogy intézményeit minél olcsóbban tartsa fenn. A város nem bánhatik könnyelműen azzal a pénzzel, amelyet a polgárság fizet be. Ezt az álláspontot — mondotta a főpolgármester — nem szabad elitélni, mert ez teszi majd lehetővé az általános olcsóbbodást, amely végeredményben a terhek csökkentésében fog megnyilvánulni.

Négyen voltak

Papp Gábor üzletének betörői

A belvárosi Papp Gábor divatárúüzletben néhány nap előtt vakmerő betörés történt, amelynek fettesei — mint ismeretes — a temesvári hadosztályparancsnok-ság kertjébe néző ablakon keresztül hatoltak be a raktárba, ahonnan mintegy hetven ezer lei értékű árut zsákmányoltak. A rendőrség nyomozása sikerrel járt és leleplezte azt a veszedelmes bandát, amely a betörést elkövette. A nyomozás során elsőnek Müller Ferenc tizenkilenc éves, rovtomultu csavargót fogták el, aki csak ez év novemberében szabadult ki a temesvári ügyészség fogházából, ahol büntetését töltötte. Müller Ferenc elmondotta, hogy a betörést bátyjával, Müller András soffórral, Görbe Bálint és Dunai Vilmos csavargók segítségével követte el. A detektíveknek sikerült a négy tagú társaság hiányzó három tagját is ártalmatlanná tenni. A betörők az áru legnagyobb részét a Regatta sportegylet tennispályáinak közelében, az egyik épülfelében levő villa pincéjében rejtették el, ahol azt a rendőrség meg is találta. A rendőrség valószínűnek tartja, hogy a társaság más betöréseket is elkövetett.

Takács József

írászbó

Budapest

IV., Városház-u. 16

A legjobb karácsonyi ajándékot legolcsóbban nálunk veheti

Louvre
divatáruház, Józsefváros.

Felmentette a gráci esküdtbiróság a szeptemberi Heimwehr-puccs valamennyi szereplőjét

Ez év szeptember 13-án Ausztriában, mint emlékeztetés, Heimwehr-puccsot kíséreltek meg, amely azonban fiaskótt vallott. A puccsmozgalmat szervezője és vezetője Pfriemer dr. volt, aki a megghiusult Heimwehr-mozgalmat után külföldre menekült és több hetet Olaszor-

szágban töltött. Pfriemer a közel-múlt napokban önként tért vissza Ausztriába és a gráci rendőrségen jelentkezett, ahol nyomban őrizetbe vették. Most folyt le a gráci esküdtbiróság előtt Pfriemer és a puccsban részes társainak pere, akiket az ügyészség hazaárulással

vádolt. Több napig tartó tárgyalás után tegnap a vád és védbeszédre került a sor, majd az esküdtek verdiktje alapján a bíróság meghozta ítéletét. Általános feltűnést keltett, hogy a bíróság valamennyi vádlottat felmentette.

Román lapvélemény

A román-magyar perszonális unió hatalmas védőfal lenne a bolsevizmussal szemben

Az Unirea Romana című román napilap, amely cikksoroztatban a román-magyar perszonális unió mellett foglal állást, legújabb számában ismét ezzel a kérdéssel foglalkozik és „A külföld, valamint az esetleges magyar-román perszonális unió” címen hosszabb cikket közöl. Ebben többek között a következőket írja:

— Akadnak olyanok is, akik azt állítják, hogy egy esetleges román-magyar unió kedvezőtlen hatást váltana ki a külföldön és különösen Franciaországban. Manapság, amikor mindenféle eszközöket keresnek a világkrisis leküzdésére, amikor mindenütt azért harcolnak, hogy a készletek elfogyasztására megfelelő piacokat találjanak, két szabad népnek az egyesülésre való elhatározása azzal a céllal, hogy magukat megmentsék, a külföldön csakis kedvező hatást válthat ki. A békeszerződések maradnak és a szövetségesek szövetségesek. Nem az olasz diplomácia győzelméről és a francia kudarcáról van itt szó. Most két népnek a sorsa és élete képezhet gondot, mert ez a két nép nem kér mást, mint az életre való jogot. Lehetséges, hogy az együttműködés nem fizetődne ki ennek, vagy amannak az államnak, ez azonban nem bír jelentőséggel. Minden érdeken felül egyetlen érdekünk az, hogy erősödjünk.

— De miért is haragudna meg — folytatja a lap — kitaró barátunk és szövetségesünk, Franciaország? Hiszen Franciaország külpolitikai irányítója az a Briand Arisztid, aki legserényebb uttorója és harcosa az európai nemzetek szövetsége gondolatának. És ilyen körülmények mellett az esetleges román-magyar perszonális unió az első pozitív lépése lenne annak a Genfben sokat hangoztatott óhajnak, az európai konföderációnak, amelyért a genfi szentek állandóan a mellüket verdesik. Hivatalosan sem teménk mást, mint hogy a gyakorlatba átültetjük a jövő Európa felépítésére irányuló tervet. Miért ne kezdünk mi? És kiért ne? Jugoszláviáért, ahol a románok jobbágyok módjára élnek, ahol elzárják orruk előtt a Begát, hogy esőbe kergessék a gazdag Bánságot? Csehszlovákiáért, amely inkább vesz bárhónnan gabonát, csak tőlünk nem? Lengyelorszáért, ame-

lyik visszautasítja borunkat és gyümölcseinket, hogy francia borokat importáljon, kaliforniai almát vásároljon? Ime itt vannak az indokok, hogy egy esetleges román-magyar perszonális unió nem bonthatható fel sem szövetségeseinket,

sem a többi európai államot. Ez az unió hatalmas védőfal lenne a bolsevizmussal szemben és Európa központjában erős kézzel tartaná a békét, de megfékezne a háborus törekvéseket is.

A két vizsgálati fogoly nem hajlandó az éhségstrájkot abbahagyni a fogházfelügyelő felszólítására sem

Több napja már, hogy Ruian Trifu rendőrtisztviselő és Centea Emil kormányzósági hivatalnok a temesvári ügyészségi fogházban éhségstrájkot tartanak. Az ételeket visszautasítják, csupán vizet isznak és szenvedélyesen cigarettáznak. Selariu János fogházigazgató tegnap ismét felszólította őket, hogy hagyjanak fel az éhségstrájkjal, de szavai eredménytelenek maradtak, mert mindketten egyöntetűen kijelentették, hogy amíg szabadon nem engedik őket, addig sztrájkolnak. Erre a fogházigazgató kifejtette, hogy a vizsgálat érdeke kívánja letartóztatásukat és az éhségstrájk szabadulásukat nem segíti elő. Ez az érv sem

használt, mert tegnap sem vettek magukhoz ételt. A strájkot öt napig tart és meglehetősen nyomokat hagyott mindkettőn. Selariu fogházigazgató különben tegnapról kezdve a két éhségstrájkolót közös cellában helyezte el, mert eddig úgy Ruian, mint Centea más-más cellában voltak. Ezzel azt akarja elérni, hogy egymást győzzék meg az éhségstrájk céltalanságáról. A törvényszék a jövő héten tárgyalja Centea letartóztatási ügyét, mert már egy hónapja annak, hogy a harminc napos vizsgálati fogságot elrendelték ellene. Valószínű, hogy a vizsgálat érdekében a vizsgálóbíró újabb harminc napos vizsgálati fogságot elrendelését kéri.

Elfeledkeztek a nyomorgó vidéki tanítókról a hátralékos fizetések kiutalványozásánál

Savi Péter és Ramneantu Patrik közbenjárására a pénzügyminisztérium három millió leit utalt ki az elmaradt tanítói fizetésekre. Ebből az összegből eddig egymillió százezer leit a pénzügyigazgatóság kizárólag temesvári tantervek részére kifizetett. Tegnap a temes megyei tanítók küldöttsége jött be Temesvárra, hogy illetmé-

nyeik kifizetését sürgessék. Három tagu küldöttséget választottak, amely Sebesanu fenlaki, Pop zombolyai és Karbach József ajbessenyői igazgató-tanítókból állott. A küldöttség felkereste Furlugeanu Olávián megyei prefektust és vázolta a megyei tanítóság sármalmas helyzetét. Arra kérték a prefektust, járjon közbe a pénz-

ügyigazgatónál, hogy a még rendelkezésre álló egymillió kilencszázezer leiből fizesse ki a megyei tanítók augusztusi fizetését és a fennmaradó összeget egyenlő arányban ossza szét a temesvári és megyei tanítók között a szeptemberi fizetés javára. Furlugeanu prefektus hangoztatta, hogy ő minden emberi lehetőt elkövetett a hátralékos nyugdíjak és tisztviselői fizetések kiutalása érdekében. Hivatkozott arra is, hogy Buzdugan Sándor, a Nemzeti Bank igazgatója, aki tagja annak a bizottságnak, amely a fizetéseket utalványozza, szintén jóindulattal viselkedik Temes megye iránt. Közölte végül, hogy ismét Bukarestbe utazik és reméli, hogy hétfőre-keddre a vidéki tanítók is megkapják fizetésüket. A tanítók a prefektus szavait megnyugodva vették tudomásul.

Főbelötte magát egy arad megyei ügyvéd felesége

Az arad megyei Pankota községben tragikus öngyilkosság történt, amely mély megdöbbenést váltott ki a lakosság körében. Dr. Rosti Rezsóné, a község egyik legtekintélyesebb ügyvédjének felesége, revolverrel főbelötte magát és meghalt. Az uriaszony nyugodt és megelégedett családi életet élt és öngyilkosságáról még a legközelebbi családtagok sem tudnak elfogadható magyarázatot adni. A tragikus körülmények között elhunyt asszony nagyfokú idegességben szenvedett úgy, hogy hozzátartozói a legnagyobb tapintattal bántak vele. Rosti Rezsóné végzetes tette előtt férje irodájában beszélgetett, majd hirtelen eltávozott és a lakásba ment. Ahonnan néhány pillanattal később revolverdörrenés hangja hallatszott. Amikor férje berohant a szobába, az uriaszony már halott volt. Rosti Rezsóné bucsulevelet nem hagyott hátra és így a családtagok a végzetes tett okát csak nagyfokú idegességű tudják megmagyarázni. A harmin kilenc éves asszonyt tegnap délután temették el nagy részvét közepette.

Százegy gyermek felruházásáról gondoskodik a gyárvárosi Magyar Párt

A Magyar Párt nemcsak politikai és gazdasági téren fejt ki fontos munkásságot, hanem emberbaráti szempontból is hivatása magaslátán áll. A párt gyárvárosi tagozata a múlt évben is számos gyermeket ruházott fel és lepelt meg karácsonyi ajándékkal és a mai mostoha gazdasági viszonyok között is sikerült alapot teremtenie jóérezsű emberek adakozása által, hogy százegy gyermeket lásson el teli ruhával. Az akció élén Lázár László, a gyárvárosi tagozat elnöke áll és az ő fáradságtalan tevékenységének köszönhető a nyomornak legalább részben való ilyen enyhítése. A százegy gyermek felruházása karácsonyi ünnepély keretében a hó 20-án, vasárnap délután négy órakor lesz a gyárvárosi Pacsirtamező helyiségében. A tagozat vezetőségére kéri a magyar közönséget, hogy erre a lélekemelő ünnepségre minél nagyobb számban jöjjen el.

Egy szerencsés számú Református Kórházszorsjegy a legkedvesebb karácsonyi és újévi ajándék! 100 leiert kapható tőzsdékben, üzletekben, bizománysoknál s a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Főbizománysok: Csekme Tamás, Temesvár, Tirol-u. 88.

Huzás december 22-én!
Kétszáz ezer leies főnyereménnyel!

Utolsó huzás 1932. évi január 20. Főnyeremény **1,000.000 leii!**
Nyereményeket az erdélyi református egyházkerület pénztára azonnal és készpénzben fizeti ki. Vegyen, amíg kapható, Református-Kórházszorsjegyet!

Déli
Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY.
TÉR 4. SZÁM.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánáti Nyomda R.T.
nyomása.

A Magyar Dalárda
vasárnap esti hangversenye

A Magyar Dalárda december hu-
szadiki, vasárnapi hangversenye
nemcsak a dalárda tagjainak, ha-
nem Temesvár magyar közönségé-
nek is ünnepe lesz, mert ünnepi
jelleggel kölesönöz annak Halmas
János, a budapesti operaház mű-
vészének vendégszereplése. A ki-
váló énekes, akinek pályája tulaj-
donképpen Temesvárról lendült a
magasba, operai műsorának legjavá-
váig énekel a Magyar Dalárda
hangversenyén és a magyar mű-
és népdalok gyöngyeiből a leg-
szébbeket fogja előadni gazdag
műsora kapcsán. A kitűnő művé-
szet Freund Leó zongoramű-
vész, a Magyar Dalárda aranylírás
tagja kíséri.

A Magyar Dalárda kitűnő együt-
tese, mint már jelentettük, Szegő
Ferenc karnagy vezénylete mellett
a Róland kürtje című nagyszabású
dalkölteményt mutatja be, amely
együttal a dalmű első romániai
előadása lesz. A Róland monda, a
nyugati népek irodalmának egyik
alapvető terméke, ebben a dallólte-
ményben nyer megfelelő zenei for-
mában, igazi dramatikus kifejezést
és ezért az irodalomtörténeti hát-
térrel bíró dalmű minden figyelmet
megérdemel. A nagyszabású dal-
költeményhez Szegő Ferenc kar-
nagy zenekari és zongorakísérettel
írt és ezuttal József Géza, a dalár-
da tagjának zongorakísérte mellett
kerül bemutatásra. A dalárda férfi-
kara ezenkívül még a Grand Café-
ban című dalművet és a Régi nóta
című dalegyveleget énekl. A hang-
verseny, amelyet a Tiszti Kaszinó
nagytermében rendeznek, este kil-
ence órakor kezdődik. Jegyek a
Magyar Házban és a hangverseny
előtt a pénztárnál válthatók.

Popescu Mihály képviselő kine-
vezése. Popescu Mihály képviselő-
lőt, a városi ideiglenes bizottság tar-
ját, a középiskolai tanárok felett íté-
lő kerületi fegyelmi bizottság tag-
jának nevezték ki.

A temesvári vadászezred kiténté-
tése. Károly király a temesvári
vadászezredet a Ferdinánd öröme-
rend hadiékítményes keresztjével a szalla-
gokkal tüntette ki. A kiténtetést az
ered zászlarjára helyezik el és ez ün-
nepélyes keretek között fog végbe-
menni.

Negyvenöt állam rendőrsége összefogott
a nemzetközi banditák garazdalkoda-
saival szemben

Gutu Atanáz, a temesvári rend-
őrség bünygyi osztályának vezető-
je, aki három hetes tanfolyamon
vett részt, Bukarestből visszaérke-
zett és ismét átvette a bünygyi osztá-
ly vezetőjét. A szakképzett rend-
őrtiszt a romániai rendőrség át-
szervezéséről a következőket mon-
dotta:

— Az európai államok közbizton-
ságának nagyfokú leromlása és a
modern eszközökkel dolgozó bandi-
ták elleni védekezés nehézkes volta
arra kényszerített negyvenöt álla-
mot, hogy közös fronton vegyék fel
a küzdelmet a mindinkább elszapo-
ródó nemzetközi banditák ellen. A
közelebbi teendők megbeszélése vé-
gett az egyes államok delegátusai
megbeszélést tartottak, amelyen el-
határozták, hogy nemzetközi rend-
őrséget szerveznek, amelynek hadi-
szállása Bécsben lesz. Ez a nemzet-
közi védelmi szervezet, az ugyne-
vezett technikai rendőrség a negy-
venöt állam legveszedelmesebb ban-
ditáit tartja nyilván és ezek kézre-
kerítéséhez járul hozzá hathatós tá-
mogásával. A nemzetközi rendőr-
ségnek minden államban lesz köz-

pontja, amely az illető állam nem-
zetközi viszonylatban is veszedel-
mes gonosztevőinek személyi ada-
itait továbbítja a bécs, vezérkarnak,
amely azután sokszorosítva eljuttatja
a többi államoknak is. Romániában
a központ Bukarestben lesz, amely az
egyes prefekturák mellett működő
technikai rendőrségtől kapja a szük-
séges adatokat. Ezzel a módszerrel
megakadályozzák, hogy romániai
betörő, vagy szélhámos külföldön
idegen névvel folytassa káros mű-
ködését. A technikai rendőrség fel-
használja a nyomozás sikerében
érdekében a legmodernebb technikai
víványt, a rádiót, amelynek segítsé-
gével félórán belül helyes adatokkal
látja el a bécsi központot. A szerve-
zet hibamentes működésének bizto-
sítására tanfolyamot rendeztek,
amelyen Románia legképzettebb
rendőrtisztjei vettek részt. Temesvárról
Gutu Atanáz rendőrigazgató és Albu
József komiszárus hallgatták végig a
tanfolyamot. Az új rendszer, amelytől
sokát várnak, 1932 január elsején
kezd meg működését Romániában.

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai inté-
zet jelentése szerint a hideg idő álla-
ndósul, helyenkint havazással. Temes-
várott és a Bánságban két napja tar-
tot hideg időjárás uralkodik, a hő-
mérő átlag minusz öt fok alá süllyedt.
A déli órákban a hőmérséklet enyhül.

— A Whitehouseban minden ol-
csóbb. Gyönyörű Crepe de Chine
selymek, minden divatos színben
most 120 lei méterenkint és sok
egyéb alkalmi vétel várja a vá-
sárló közönséget a Whitehouseban.

— Püspöki látogatás. Comsa
Gergely aradi görög keleti román
püspök, aki néhány napon keresztül
Temesvárott tartózkodott, Tiera
Patric dr. főesperes kíséretében adva-
riassági látogatást tett Pacha
Ágost temesvári megyéspüspöknél.

— Bizottsági ülés. A városi jéggyár
és közúti telep ügyét intéző polgári
bizottság ma, szombaton este hat óra-
kor ülést tart a városháza tanáster-
mében.

ECKER JÓZSEF Butorgyáros
Timisoara,
IV., Bulv Bertheloi 17. (Kossuth L.u.)
Saját készítményű Massiv ke-
ményfa betétes hál szobák 14.000
leitől kezdve, valamint a raktá-
ron levő Ebédő, Háló, U szobák,
Konyha és am Irodabere-
dezek helyszűre miatt szállitott
árban eladók.
Telefon: 11-38. Telefon: 5-75
Butorgyár. Butorraktár

Devizák árfolyama. Zürichben a lei
305, Párisban 15.20. Mai árfolyamok
a következők: angol font 585, dollár
168.25, hollandi forint 68, dinár 2.99,
francia frank 6.59, olasz lira 3.68, cseh
korona 5, német márka 40.05, magyar
pengő 21.50, sváci frank 32.85, belgas
(öt belga frank) 23.40.

Athenaeum Almanach 1931. A ma-
gyar irodalomnak ugyszólván kereszt-
metszetét nyújtja az Athenaeum Al-
manach-ja, amely Karinthy, Heltay,
Zilahy, Móricz, Krudy műveiből ad
személyenyeket és Lengyel, Laczko,
Földi, Bibó, Szomor, Babits, Nemi-
rovsky, Haukland, Szántó, stb. mű-
veit is főleli 6 mélynyomású műmel-
lékkel, 160 oldalon. Az almanach
bolti ára 1.50 pengő volna, de a meg-
maradt példányokat a kiadó jóvoltá-
ból 20 lei portóköltőség beklüdeése elle-
nében díjmentesen küldi meg a Lepage
könyvkereskedés, Kolozsvár.

Hatszós és olcsó
mese és képeskönyvek
modern játékok
GALAMBOS cégnél

— Az izgalom megölte. Tragikus
körülmények között halt meg Re-
sicán Barok Lajos köztisztlet-
ben álló kereskedő, akit szivszélhü-
dés ölt meg. Barok Lajos ellen nem-
régiben eljárás indult meg, mert
azzal vádolták, hogy vasárnapo-
kon a bezárt üzletajtó mögött szol-
gálja ki a vevőket. A hatóságok
lefolyatták a vizsgálatot és kihá-
gás miatt pénzbírsággal sújtották
a kereskedőt, akit azzal ijesztget-
tek, hogy abban az esetben, ha a
bírságot nem fizeti meg, börtönbe
juttatják. Erre azonban nem ke-
rült már sor, mert a szerencsétlen
ember a kiállott izgalmak követ-
keztében szivszélhüdeést kapott és
néhány pillanattal később meghalt.
A tragikus körülmények között el-
hunyt kereskedőt nagy részvét kö-
zepte temették el.

Primaria Municipiului Timisoara.
No. II. 51062.
din 10 Decembrie 1931.

Publicatiune.

Noi, Presedintele Comisiei Inte-
rimare a Municipiului Timisoara,
aducem la cunostinta publica, ca
ori-ce vanzare ambulanta pe teri-
toriu municipiului Timisoara, fara
autorizatiunea speciala a Prima-
riei Timisoara, este strict interzisa.

Organele municipale, cat si cele
politienesti vor controla cu stricte
ta respectarea acestor dispozitii,
oprind comertul ambuland exercitat
fara autorizatia Primariei.

Presedinte:

Dr. Grofsoarean Cornel m. p.

Secretar General:

Dr. Sagovici Samuel m. p.

Primaria Municipiului Timisoara.

No. IV. 49343.

din 9 Decembrie 1931.

PUBLICATIUNE.

Se aduce la cunostinta celor intere-
sati ca in ziua de 29 Decembrie 1931
ora 11 se va tine in localul Primariei
Biroul de licitatie, Piata Libertatii
No. 1. licitatie publica pentru pro-
curarea a 83.600 kgr. fan necesar intru-
prinderilor si stabilimentelor muni-
cipiului Timisoara.

Licitatie se va tine in conformitate
cu art. 88—110 inclusiv din legea con-
tabilitatii publice, regulamentului O.
C. L. si norme publicate in Monito-
rul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte
la licitatie vor depune pe langa oferta
si o garantie de 5 la suta din valoarea
furniturii oferite, iar oferta se va
face numai in conformitate cu caietele
de sarcini, cari pot fi vazute in fie-
care zi dela ora 11 pana la 14 in loca-
lul Primariei Bir. Licitatii Piata Li-
bertatii No. 1.

Timisoara, la 9 Decembrie 1931.

Primaria Municipiului Timisoara.

██

**Akar Ön gyönyörű és olcsó
karácsonyi ajándékot
venni?**

Látogasson el akkor

Pollák Károly és Társa

céghez. Belváros, Bul. Reg. Ferdinand
(Lloyd-sor) 8. sz., Széchenyi-palota.
**Játék-, díszmű- és papíráru
ujdonságok óriási választékban.**

**Készpénzért olcsón
vehet férfi- és fiu ruhákat
FUCHS SÁNDOR**

ruhaüzletében csak József-
város, Skudier-tér 5. sz. a.

Átmeneti férfi felöltő 900 leitől
Sport férfiöltöny 900—1500-ig
Fiu télikabátok 400—900-ig
Szövet pantalon 180—400-ig
A Kereskedők Részletszindikátu-
sának tagja.

Vidékieknek 5% engedmény.

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle
liliom-tejkrémet, liliom-
tejszappant, lillimpu-
dert, 3 színben. Kapható
kizárólag KULKA Emil városi
gyógyszertárban, a „Fekete Sas-
hoz” Belváros, Szent György-tér

**Boldog karácsonyi ünnepet
szerez gyermekének, ha játékaft
Sternfeld A. utóda
SCHWARTZ GYULA**

██
Működésében szerzi be. Belv., Marcz-u. 2. Józsefv. 3. Bertheloi 18.
Tökintse meg vételkínálatot nélkül karácsonyi kiállításunkat!
Eladás nagyban és kicsinyben.

Magyarországnak külpolitikai téren Franciaország barátságát kell megszerezni, gazdaságilag pedig Olaszország felé orientálódjék

A magyar felsőház tegnap folytatta a kormány jelentése feletti vitát és ahhoz Széchenyi Aladár gróf, a felsőház egyik alelnöke, szólalt fel. Széchenyi Aladár gróf beszéde fetűnést keltett és nemcsak magyar politikai körökben, hanem a diplomáciai világban különböző értelmezésre adott alkalmat. Többek között a következőket mondotta:

Helytelennek tartom a jelenleg érvényben levő választási rendszert, mert az nem tükrözhető vissza a nemzet akaratát. Követem az általános, egyenlő és titkos választójogi rendszer azonnali bevezetését. Ennek a választási rendszernek a bevezetése éppen a mai időben nemzeti szempontból fontos és szükséges, mert a nemzeti ügyek ki vannak zárva az ország országnak intézéséből.

Széchenyi Aladár gróf beszéde további részében a külpolitikai elvzettel foglalkozik és új külpolitikai orientációt sürget.

Azt hangoztatja, hogy Magyarországnak Franciaország felé kellene orientálódni. Ez az orientáció azonban nem zárja

ki, hogy gazdasági téren Magyarország Ausztriával közös vámterületre lépjen és ebbe a vámegegyezménybe Olaszországot is bevonja.

Ez annál könnyebben menne, mert Olaszország és Magyarország között amugy is baráti viszony áll fenn.

— Nem szabad azonban — mondotta — a gazdasági együttműködésből kifolyólag politikai függetlenségüket feláldoznunk. Gazdasági érdekeinket függetleníteni kell politikai érdekeinktől, mert csak ilyképpen biztosíthatjuk magunknak Franciaország barátságát és reményteljesebb helyzetet a revízió irányában.

Végül foglalkozik a kormányjelentéssel és kijelenti, hogy azt nem fogadja el.

Feltétlenül rendszerváltozást követel, viszont a kormányjelentés mindenről beszél, csak erről nem.

A felsőház folyosóján az üresedésben levő miniszteri tárcákkal kapcsolatban határozottan beszéltek, hogy Korányi Frigyes báró, aki most tért haza Párisból

és Magyarország jövőjét illetőleg optimisztikus kijelentéseket tett, a pénzügyminiszteri tárcát hajlandó elvállalni. Azt is tudják, hogy Korányi bizonyos feltételhez köti a pénzügyi tárca elvállalását.

Eszerint egyetlen szakminiszter sem kezdeményezhet pénzügyi, vagy gazdasági jellegű problémát és azt nem oldhatja meg, mert ez a pénzügyminiszterre tartozik.

Korányi bárónak az a nézete, hogy az ország jelenlegi helyzetében a pénzügyi és gazdasági irányításnak egy kézben kell összpontosulnia.

A kultuszminiszteriumi tárcá betöltésére irányuló tárgyalások eredménnyel végződtek és a hivatalos lap ma reggeli száma közli, hogy Karafiáth Jenő, a képviselőház eddigi elnöke, lett az új kultuszminiszter.

A pénzügyminiszteri tárcát illetőleg Korányi Frigyes báróval tegnap késő este még tanácskozások folytak a miniszterelnökségen. Kinevezése több mint bizonyos.

—

Háromszáz milliót ad a Nemzeti Bank. A pénzügyminiszterium és a Nemzeti Bank között megállapodás jött létre, amelynek értelmében a jegybanc háromszáz millió lejt utalványoz a pénzügyminiszteriumnak. Ezt az összeget a kormány a hátralekös nyugdíjak és köztisztviselői fizetések egy részének kiegyenlítésére használja fel.

A Whitehouse karácsonyi asszál mindenki számára praktikus ajándékot kínál szenzációs olcsó áron.

Véglegesített tanítók. A közoktatásügyi miniszter január elsejével kezdődőleg Temestorontálmegységben a következő tanítókat véglegesítette: Schneider Erzsébet Kisbeeskerek, Berdak Anna Ság, Muntean János Nagyszentmiklós, Gulea György Tógyér, Pojogeanu György Fikátár, Barbu Mihály Sipet, Horváth Emilia Vinga, Ciocastie Konstanca Vinga, Pataki József Sipet, Popa János Kécsa, Jedu Kornél Szigetfalu, Jedu Traján Szigetfalu, David Koriolán Murány, Farea Perszida Obessenyő, Minisan János Sáralfalva, Paunescu Florica Török-szákos, Cioflee Florica Lippa, Faber-Rausch Zsuzsanna Újvár, Oiaru Madolna Csákova, Schmidt Irén Ócsanád, Tempeanu János Nyerő.

A Bánati Bankegyesület belvárosi palotája teljesen elkészült. A város tudomásul vette a lakhatás megállapítására kiküldött bizottság jelentését és a lakhatási engedélyt megadta.

Kisiparosok figyelmébe. Az ipar-testület közli a kisiparosokkal, hogy alkalmazottaikat belépésüktől számított három nap alatt a városi népepedési hivatalnál szóbelileg, vagy írásban bejelenteni tartoznak. Akik ezt elmulasztják, azokat megbírságozzák.

Legolcsóbban ezüztöt, ékszer

a legjobb karácsonyi ajándékot

Szt. György-tér 4 sz. (Déli Hírlap mellett)

vásárolhat

RICHENRACH SÁNDOR-nál

Az emagrott gyermekek karácsonya. A temesvári gyermekmenhely, mint minden évben, idén is karácsonyfa-ünnepet rendez a senki gyermekeinek. Az ünnepséget szardán, december huszonharmadikán este 7 óra körül tartják és annak megtartását idén is, mint eddig már tizenegy éve Fánur Zsófia nemesszívűsége tett lehetővé, aki egymaga jelentékeny adománnyal szerez örömet a senki gyermekeinek.

* FELHÍVÁS HÁTRALEKOS ELŐFIZETŐINKHOZ. Feikéjük minő azon előfizetőinket, akik az előfizetési díjait hátralékban vannak, hogy a hátralékot mielőbb rendezni sziveskedjenek, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk a lap további küldését megszüntetni és követelésünket érvényesíteni.

— Szünet a bíróságokon. A temesvári törvényszéken és ítélőtáblán a karácsonyi szünet december huszadikán, vasárnap reggel veszi kezdetét és bezárólag január hetedikéig tart. Ezen idő alatt semmiféle tárgyalást nem tartanak, csupán a vádtanácsok működnek. Az igazságügyi irodák csupán december 24. 25. 26. és 27. napján vannak zárva, a többi napokon rendszeresen működnek és bármilyen beadványt elfogadnak.

* Kedvező karácsonyi vásár koresolyak, gyermekedények- és különböző háztartási cikkekben Scherter Ottó vaskereskedésében, Temesvár, Belváros.

— Autótól megváltott lovak. A józsefvárosi Bem-utca környékén tegnap délelőtt izgalmas jelenet játszódott le. Dutschek János buziási gazda reggel szekérral Temesvárra érkezett. Szekerét azonban nem állította be a közelben levő koresma udvarára, hanem a lovakat félig leszerszámolva a Begaparton hagyta. Délelőtt tizenegy óra tájban nagy robajjal egy autó haladt el a szekér mellett. A zajtól megijedt lovak hátrattolták a szekeret, amely a magas töltésen lezuhant és a lovakat magával rántva a vízbe esett. Három fiatalember, aki történetesen arra járt, a vízbe ugrott és a partra vonszolta a lovakat. A járókelők azután kötelek segítségével kihúzták a kocsit.

Célszerű karácsonyi ajándékok

női és férfiszövetek, selymek estélyi és utcai ruhákra

Bársonyok, Flanellek, vászon és Damastárak, női és férfi zsebkendők

kivüli engros árakban minden versenyen

Dornheim Jenő

nagykereskedő detailosztályában

A segesvári selyemgyár lerakata

— Elmarad a temesvári sakkmerkőzés. Megirtuk, hogy a temesvári sakkkozók, nagyszabású sakkversenyt terveztek, amelyre a legjobb bukaresti sakkjátékosokat hívják meg. Az ügyben azonban nem várt fordulat állott be, amennyiben a bukaresti játékosok táviratilag értesítették a temesváriakat, hogy temesvári kirándulásuk elé akadályok gördültek. A nagy érdeklődéssel várt küzdelem ilyenformán elmarad.

Szobák már 140⁰— leltől kaphatók. Szálloda újonnan modernül átalakítva hideg és meleg víz.



Figyelmes kiszolgálás. Keressen fel bennünket. meg lesz elégedve.

„HOTEL PRINCIAR“ Bucuresti, Bul. Elisabetin olcsó áraitól

Színház

Hunyadi Sándor Feketeszáru cseresznyéjével kezdi meg előadásait a temesvári magyar színház karácsony első napján

Temesvár közönségének érdeklődését a magyar színház kapunyitása tartja lekötve, mert mindenki kíváncsi, hogy milyen lesz az új szezon, milyenek az új darabok és lesz-e közönség? Janovics Jenő dr. igazgató, már megnyitónak is márkás darabot tűzött műsorra, mikor Hunyadi Sándor Feketeszáru cseresznyéjével kezdi a színiévadot pénteken, karácsony első ünnepén délutáni félhat órákor. Janovics igazgató művészegyüttesének legjavát és a világvárosi színházak műsorainak legfrissebb és legkiválóbb ujdonságait hozza magával. Ezzel szemben a helyi árakat lényegesen leszállítja. A földszinti jegyek 40—80 lei, erkélyjegyek 25—40 lei és karzatjegyek 15—25 leies árban kaphatók. Hiva-

talos pénztárnyitás december 21-én, hétfőn délelőtt 10 órákor.

A temesvári színház karácsonyi műsora:

Péntek délután félhat órákor: Feketeszáru cseresznye (Ünnepi megnyitó előadás).

Péntek este félkilenc órákor: Feketeszáru cseresznye.

Szombat délután félhat órákor: Feketeszáru cseresznye.

Szombat este félkilenc órákor: Torockói menyasszony (ujdonság).

Vasárnap délután félhat órákor: Torockói menyasszony.

Vasárnap este félkilenc órákor: Feketeszáru cseresznye.

Hétfő este félkilenc órákor: Torockói menyasszony.

Halálozás. Sulyos csapás érte Besszuly Lyubomir ismert temesvári szabómestert. Felesége, születet A rsin Olga, negyvenegy éves korában rövid szenvedés után meghalt. Az elhunyt férjén kívül Savelta és Zsófia leányai, szülei és fivéréi, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Ma, szombaton délután három órákor temetik a melalai Besse-nyey-utca 7. szám alatti gyászházból.

Finom sollingeni acélárak, borotvák, ollók, hajvágógépek, zsebtűk előnyösen vásárolhatók.
TEJNOR FERENC és Tsa
községi üzlet
Temesvár, Gyár., Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

Pompás decemberi műsor a Palace-ban. A változatos és művészi program nevezetes számai: The Giddings, igazi spanyol attrakció jelmezekkel és eredeti spanyol táncokkal, amelyeket a madriai Moulin-Rouge állandóan szerződött tagjai lejtnek. Rose Marie, a bécsi rádió kedvelt énekesnője, aki az összes hangosfilm-alágereket énekl. Lia Coroni esodálata spanyol szólótáncokkal. Masta-Baba szenzációs csipkeballettáncosnő. Vigh Laci, Ripp Ripp néger jazzdobos, szenzációs akrobata jazzmuzatványokkal. A Palace-bár fővonzó ereje a kellemes szórakozás, a figyelmes kiszolgálás és az olcsó ár. A műsor előtt és után a fényesen kivilágított parketten a közönség táncol.

Izgató tartalmu röpiratokat osztogattak. A temesvári vizsgálóbíró még március harmadikán letartóztatta Singer Imre, Balauer Antal, Klein Imre, Stoffel Gusztáv, Muzsna János munkásokat és Hegedűs Mária temesvári munkásnőt, akik azóta vizsgálati fogságban vannak. A vád ellenük az, hogy izgató tartalmu röpiratokat osztogattak, gyűjtöztetésre és lézítésre bujtogattak. Ügyükben a törvényszék tegnapi tüzte ki a főtárgyalást. Tekintettel azonban arra, hogy a tanúk közül ebben hiányoztak, a bíróság a tárgyalást január nyolcadikára elhalasztotta. A védelemnek a vádlottak szabadlábra helyezéseére irányuló kérelmét a bíróság elutasította. Egyben elrendelték a tárgyalásra beidézt, de meg nem jelent tanúknak az elővezetését.

Nagy Hugó dr. vámbírsága. Az aradi törvényszék Nagy Hugó dr. temesvári ügyvéd vámelepészési ügyét tárgyalta. Az ügyvéd és felesége még 1928-ban külföldre utaztak. Visszatérőben bőröndjükben a vámfiiztek külföldön vásárolt hobbit találtak és megállapították, hogy azok értéke 17.886 lei. Mivel Nagy Hugó dr. mielőtt még a vámvizsgálat megkezdődött volna, szabályszerűen nem jelentette be, hogy elvámolni valójában, az árak behozatalát csempészésnek minősítették, jegyzőkönyvet vettek fel és az ügyvédet 53.478 lei vámbírság megfizetésére kötelezték. Ezt a bírságot a pénzügyminiszterium is jóváhagyta. A határozatról szóló jegyzőkönyvet Nagy Hugó dr. az aradi törvényszékhez megfellebbezte, amely tegnap tartotta a tárgyalást. Nagy Hugó dr. nem jelent meg és nem is képviseltette magát, mire a bíróság a vámbírság kivételét jóváhagyta.

Tízóra 200 Leiert méterenként kapható
BASCH ANDOR
(volt vendéglősök) falelepen
Józsefváros, Dohánybevitálval szemben

*** Olcsó utazás Budapestre január 9-ig.** Kedvezmény van a vasutakon, még pedig egy a gyors-, mint a személyvonatokon. Az első és második osztályban a közvetlen alacsonyabb kocsiosztályra váltott egész jeggyel, a harmadik osztályban pedig második osztályú féljeggyel lehet utazni. Az ezen kedvezményre jogosító igazolványok lapunk kiadóhivatalában kaphatók. A gyorsvonati igazolvány ára 120 lei, a személyvonatra érvényes igazolvány ára pedig 60 lei. Igazolványt szívesen küld vidékre utánvétellel is a Déli Hírlap kiadóhivatala (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4.) A pénz előzetes beküldése esetén kérünk husz leit mellékelni postaköltségre.

Ajándékozunk célszerűen!

Az ifjúság számára optikai, villanyos, tanszer és kinyó játékokat vegyünk

a karácsonyi ünnepekre
mert ezek többet érnek mint amennyibe kerülnek.
Tekintse meg kirakatainkat!

Kecskeméti optikai szaküzlete, Belváros, Telbisz-(Börze)-utca

Legszebb karácsonyi ajándék

fehérenmü méret szerint

Hollósnál Lloyd-sor 7 sz.

— **Megnyitla a városi éjjeli menedékhely.** Részletesen megírtuk, hogy a város a Gyár városban ingyenes éjjeli menedékhelyet állít fel a hajléktalan szegények részére. A R e k á s i - uton létesült az éjjeli menedékhely, amely tágas teremben szállást nyújt az ottlont nélkülözőknek. G r o f s o r e a n Kornél dr. főpolgármester tegnap délután H e i m Ernő dr. tanácsnok, továbbá O l a r i u Péter és V u e h e t i e h Endre dr. ideiglenes bizottsági tagok kíséretében meglátogatta a menhelyet, amelynek helyisége fűtött és ezenkívül tiszta mosdóval is rendelkezik. A helyiség átalakítási munkálatait M o n t i a Ágost gyár városi telekbiro felügyelete mellett Tóth István építész végezte. A menedékhely tegnap este nyit meg és kellemes megléggel várta a sors nélküsten szegényeit.

— **Karácsony a temesvári fogházban.** A temesvári ügyészségi fogház vezetősége, mint minden évben, idén is karácsonyfaünnepet rendez a fogházban letartóztatottak számára. S e l a r i n János fogházigazgató ezután is felkéri Temesvár nemesszivü közönségét, hogy a fogház karácsonyfa-ünnepéhez szintén hozzájáruljon. F i s c h o f Richárd, a Scudier-parki tőzde tulajdonosa, erre a célra tegnap ötven esomag dohányt ajánlott fel Selarin fogházigazgatónak, akihez bármilyen adomány küldhető.

HOTEL CONTINENTAL BUDAPESTEN
VII., Dohány-u. 42.
170 szoba. Hideg — meleg folyóvíz. Központi fűtés — elsőrangú berendezés.
Olcsó árak
Autobusz és villamosközlekedés minden irányban.

— **A Charitas önszegélyző egyesület** tekintettel az évi zárszámadások lezárására, felszólítja hátralekö tagjait, hogy fizetési kötelezettségüknek haladéktalanul tegyenek eleget, ellenkező esetben a tagok sorából törlik őket.

— **A temesvári háztartási iskola támogatása.** G r o f s o r e a n Kornél dr. főpolgármestert tegnap felkereste V l a d e s e n tábornokné, a háztartási iskolák országos vezetője és köszönetét fejezte ki a város által a temesvári háztartási iskolának nyújtott támogatásáért. A tábornokné ezenkívül városi földet kért, hogy azon konyhakertészetet folytassanak. G r o f s o r e a n Kornél dr. főpolgármester kiállításba helyezte, hogy a Mühle-kertben erre a célra tízennégy holdat ad a város holdankint évi száz lei bérfejen. V l a e d e s e n tábornokné még azt is bejelentette, hogy a temesvári háztartási iskola a jövő év elején a város Balázs-téri épületében olcsó éttermet nyit, esetleg a jelenleg Ploestiben működő felsőfokú háztartási iskolát is Temesvárra helyezik.

— **Zsidó vendégek Temesvárott.** Vasárnap előkelő zsidó vendégek érkeznek Temesvárra és pedig R e i f e r Manfréd képviselő, G e l b e r dr., a kiváló varsói zsidó történelmetudós és L e v a n o n Zvi jeruzsálemi újságíró. Ebből az alkalomból a temesvári zsidóság ünnepélyes fogadtatásban részesíti a vendégeket. Vasárnap, december huszadikán délután a vendégek öt órai kezdettel a Ferdinánd-szálló termében a zsidó nép jelenlegi helyzete, ennek okai és perspektívái címen kollektív előadást tartanak. Az előadásra a belépés díjtalan.

Időszerű alkalmas karácsonyi ajándék

a
garabosi
különleges liszt
eredeti csomagolásban.

Szőrmék Bundák
legolesóbban
Szőrme Értékesítő Társaság
Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 4.
(Polgári Bank-épület)

Nagy karácsonyi borvásár!
Ajánlom bencsei és rékási, kitünő rizlingi boraimat
1 lit. 10 lei
5 lit. felül 9 lei
özv. Horga Pálné
vendéglőjében.
Felső-Árok-utca 1 sz.

Most vásároljon!
Karácsonyi kiárusítás.
Alkalmi árak.
Frankovits ékszerész
I. Str. A. Iancu 4. (Moravetz mellett)

Lupényi Kőszénbánya R.
timisoarai bánya lerakata eredeti
bánya árban árusít:
kézzel
válogatott szalon szenet
mely 7200 kalóriás, kőmentes nem füstölög.
Kétszer mosott, kovács szenet
100 kg-tól feljebb házhoz szállít
garantált súlyban
Lupényi kőszénbánya lerakata
IV., Begajobbsor 17. Múmalom mellett.
Telefon 13-01.

Rádió

Szombat. (December 19.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Katonazene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 9 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 45: A rádiózenekar hangversenye. 10 óra 15: Román zene.

Budapest. 10 óra 15: Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Zalaegerszegi Horváth Rezső és cigányzenekarának hangversenye. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Arfolyaiművek. 5 óra: A Rádióélet gyermekjátsszóórája. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: A Kisfaludy Társaság irodalmi délutánja. 7 óra: Eugen Stepat orosz balalaikazenekarának hangversenye. 7 óra 50: Rádióamatőrposta. 8 óra 30: A cigánybáró operett előadásának közvetítése a budapesti operaházból. Az előadás után időjárásjelentés, majd Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungária szállóból. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 45: Gramofonzene. 5 óra 35: Zenekari hangverseny Kiurina Berta közreműködésével. 7 óra 30: Hegedűhangverseny. 9 óra: Két egyfelvonásos operett előadása. 11 óra 15: Táncczene. Belgrád. 12 óra: Gramofonzene. 1 óra 30: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Jugoszláv dalok. 6 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra: Nemzeti dalok és versek. 10 óra 30: Tarka-est, majd zenekari hangverseny. Langenberg. 9 óra: Vidám est. 12 óra: Jazz-band. 1 óra: Zenekari hangverseny. Milánó. 6 óra 10: Könnyű zene. 8 óra 15: Szórakoztató zene. 8 óra 45: Gramofonzene. 10 óra: Tarka-est. 12 óra: Táncczene. Prága. 8 óra 20: Fuvószenekar hangversenye. 9 óra 30: Tarka-est. Róma. 6 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra: Operaelőadás. Varsó. 7 óra 30: Gyermekzene. 8 óra 20: Gramofonzene. 9 óra 15: Könnyű zene. 11 óra 10: Chopin-művek zongorán. 12 óra: Táncczene.

Vasárnap. (December 20.) Bukarest. 11 óra 30: Egyházi ének. 12 óra: Zenekari hangverseny. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 10: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Az Éva című operett előadása. Budapest. 10 óra: Hírek, kozmetika. 11 óra: Református istentisztelet a Kálvin-téri templomból. Prédikál Szabó Imre lelkes. 12 óra: Egyházi népének és szentbeszéd a Jézus Szíve-templomból. A szentbeszédet P. Szívós Donát bencés tanár mondja. Utána időjárásjelentés, majd a budapesti operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 3 óra: Gramofonzene. 4 óra: Mezőgazdasági rádió. 4 óra 45: Rádió szabadegyetem. 6 óra: Betlehemesek. Néprajzi közvetítés Szentiván községből. Közreműködik K. Halász Gyula. 7 óra: Az első honvéd-gyalogezred zenekarának hangversenye. 8 óra 25: Sporteredmények. 8 óra 40: Színműelőadás a stúdióból. 11 óra 30: Az Ostende kávéház szalón. Jazz- és cigányzenekarának hangversenye Kalmár Pál énekszámaijal. Bécs. 11 óra: Orgonahangverseny. 12 óra 15: Zenekari hangverseny. 2 óra 15: Citera-hangverseny. 4 óra 30: Szórakoztató zene. 6 óra 30: Zongorahangverseny. 7 óra 30: Énekhangverseny. 8 óra 10: Lotte Lehmann énekesnő hangversenye. 9 óra 15: Daljáték előadása. 11 óra 15: Táncczene. Belgrád. 12 óra: Gramofonzene. 1 óra: Nemzeti dalok. 1

óra 30: Zenekari hangverseny. 6 óra 30: Nemzeti dalok. 7 óra: Jazz-band. 8 óra 30: Keleti zene. 9 óra: Enekkvartett hangversenye. 10 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra 25: Szórakoztató zene. Langenberg. 9 óra 40: Karácsonyi játék előadása. 10 óra 45: Operarészletek. Milánó. 8 óra 5: Gramofonzene. 9 óra 35: Esti hangverseny.

10 óra 30: Operaelőadás. Prága. 8 óra: Mandolin és gitárhangverseny. 8 óra 50: Fuvószenekar játéka. Róma. 8 óra 55: Gramofonzene. 10 óra: Tarka hangverseny. Varsó. 8 óra 25: Gramofonzene. 9 óra 30: Népszerű hangverseny. 11 óra 10: Hangverseny. 12 óra: Táncczene.

Közgazdaság

A konvertálási javaslatnál a pénzügyminiszter meghallgatja az összes pártok véleményét

A hivatalos lap már közölte azt a törvényt, amely a mezőgazdasági tartozásokból eredő követelések alapján kért végrehajtásokat és árveréseket is február tizenötödikéig felfüggeszti. Tegnap érdeklődtünk a temesvári járásbírószágon, azonban a törvény még nem érkezett ide és így, amennyiben végrehajtást kintűztek, azt foganatosítják is. Argetoianu pénzügyminiszter különben felhívást intézett az összes pártokhoz, hogy minden kíván-

ságukat a konvertálási javaslattal kapcsolatban írásban juttassák el hozzá. Argetoianu ezt azért teszi, hogy a javaslat kamarai vitája alkalmával újabb követelésekkel már ne lépjenek fel az egyes pártok. A Magyar Párt a kívánságok megszerkesztésével Gyárfás Elemérről és Jósika János bárót bízta meg, a zsidók részéről Diamand és Fischer Tivadar dr. képviselők nyertek megbízatást.

Többezer Marmorosch-Blank betétes a királyhoz készül fordulni veszélyeztetett érdekei védelmében

A Marmorosch-Blank bankház betétesei, számszerint több mint kétezer, Bukarestben gyűlést tartottak és elkezdődött hangon vitatták meg a helyzetet. Elsősorban követelték, hogy a Nemzeti Bank és a pénzügyminiszterium védje meg a harmincegyezer betétes család érdekeit. Egyben szokatlan lépésre határozták el magukat és úgy döntöttek, hogy a király elé viszik ügyüket. Hangoztatják majd a trón előtt, hogy igazságos elbánást követelnek s kéri az uralkodót, hogy legyen jogos érdekeik

szószólója. Megállapítják azt is, hogy a Nemzeti Bank és a pénzügyminiszterium sorsuk iránt teljes érdektelenséget tanúsít. Megfelelő garanciát óhajtanak, hogy jogos követeléseiket megkapják és ha kell, hozzanak azok áldozatot, akik a pénzügyintézetért felelősek. Végre elhatározták azt is, hogy semmiféle rendelkezésre álló jogos eszköztől nem riadnak vissza, hogy pénzükhöz jussanak és ezért a harcot tovább folytatják. Valószínű, hogy az uralkodónak a kérénynt küldött-ség fogja átnyújtani.

Elkészült a szeszmonopolium javaslata. A szeszmonopolium bevezetését célzó törvényjavaslat elkészült és az huszonnégy szakaszból áll. A javaslat szigorú intézkedéseket tartalmaz és főleg a kazántulajdonosokat erőlyesen megrendszabályozza. A kazánok állandó állami ellenőrzés alatt állanak és a javaslat a termelést nagy mértékben csökkent. Hivatalos helyen cáfolják azt a hírt, mintha a szeszmonopoliumból eredő jövedelmet az állam nem adná bérbe. Ez az értesítés téves, mert a monopoliumot koncesszionálják, a pénzügyi kormány ugyanis ebből tekintélyes jövedelemre kíván szert tenni.

Az adófizető Temesvár. A temesvári pénzügyigazgatóság statisztikát készített az idei és a múlt évi hátralékos adókra befolyt összegekről. A statisztika szerint az 1931. évre kivetett 103,875,989 lei adóhátralékból 29,842,687 leit vettek be. Az 1931. évre előirányzott 499,331,739 lei összegből december

tizedikéig 344,394,404 lei folyt be, ami hatvanöt százaléknak felel meg. A kivetett adókból 445,417,862 lei folyt be, ami ugyanez körülbelül hatvanöt százalékat teszi az idei évre előirányzott összegnek. A pénzügyigazgatóság összbevétele december tizedikéig adókból 826,845,159 lei volt, ebben az összegben még nem szerepelnek a vidéki adóhivatalok által december hónapban bevett összegek úgy, hogy egy milliárd leit tesz ki az adó eimén eddig bevételezett összeg. Az egy milliárd leiben nem szerepelnek a jövedéki cikkek, a vám és más állami intézmények révén befolyt összegek. A mai súlyos viszonyok közepette is Temesvár és a Bácság ismét első helyen áll és megette adófizetői köteleességét.

Gabonáarak magánárfolyama. Buza 230 lei, ujtengeri 160 lei, zab 300 lei, takarmányárpa 260 lei, sörárpa 300 lei, korpá 190 lei, burgonya 170 lei és fehérbab 420 lei százkilónként. Az irányzat a búzában üzletellen.

Fizetésképtelen szabócég. Murath és Kollinger, évtizedek óta fennálló temesvári szabócég, a súlyos gazdasági krízis folytán fizetésképtelen lett és a temesvári törvényszéken a kényszerregezési eljárás megindítását kérte. A cég száz százalékos kvótát ajánl fel hitelezőinek. A törvényszék legközelebb dönt a kérelem feletti.

Az üzletek karácsony előtti nyitvatartása. A Temesvári Kereskedők Egyesülete mozgalmat indított, hogy az üzletek a karácsonyt megelőző aranyvasárnap nyitva tarthassanak. Az akció nem vezetett eredményre, mert a munkaügyi miniszterium a munkaszünetről szóló törvény alapján a kérelmet nem engedélyezheti. A munkaügyi miniszterium azonban, hogy a kereskedők üzleti forgalmát elősegítse, jövő héten kedden, szerdán és csütörtökön a déli zárórát felfüggesztette, az esti zárórát pedig egy órával meghosszabbította. A déli záróra felfüggesztésének olyképpen kell megtörténni, hogy az alkalmazottak déli szabad idejét azért biztosítsák. A szomszédos államokban úgy december tizenharmadikán, mint aranyvasárnap az üzletek nyitvatartását megengedték.

Kisállatkiállítás Rónác. A római magyar gazdakör vasárnap, december 20-án reggel nyolc órától este hatig az Illés-féle vendéglőben baromfi- és kisállatkiállítást rendez. A három legrészletesebb állatot a bírálóbizottság, amelyet a Fauna-egyesület vezetősége alkot, díjjal tünteti ki. A kiállításon fajtállatok vásárolhatók és baromfitojások előjegyezhetők. Azonkívül különböző rendezési keltető gépeket és más felszerelést tárgyakat is bemutatnak. Déután négy órakor a Fauna-egyesület szakelőadást rendez. Este a kiállítás résztvevői és az érdeklődők eszkepaprikásos vacsorára ülnek az Illés-féle vendéglőben. Egy teríték ára husz lei.

A városi középértékek helyesbítése. A városi tanács minden költségvetési év elején a kereskedelmi és iparkamarával egyetértésben állapítja meg a félévesadatok ad valorem városi illeték céljait szolgáló középértékeket. A temesvári kereskedelmi és iparkamara felhívja azon iparosokat és kereskedőket, akik árúkat után esetleg a fent említett magasabb illetéket fizetnek, hogy erről a hó 22-ig a kamara titkári hivatalát haladéktalanul értesítsék.

Mozi

Mozi mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: Modern leánykereskedők. (Beszélő film.)

Erzsébetvárosi Doina mozi: Modern leánykereskedők. (Beszélő film.)

Forum mozi: Az örök Strauss-ke-ringó. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apollo mozi: A szevillai énekes. (Beszélő film.)

Mehalai Concordia mozi: És ez a földolag. (Beszélő film.)

Szerkesztői üzenetek

Előfizető, Keglevichháza. Panaszát eljuttattuk illetékes helyre és azt 33.352. szám alatt iktatták, egyben ígéretet tettek, hogy erőlyes vizsgálatot indítanak. Ezenkívül az esetről lapunkban — amint azt már bizonyára olvasta — szintén írtunk.

K. I. Rónac. Rádióelőfizetést csak egész évre lehet eszközölni.

Egy szép praktikus és igen olcsó
karácsonyi ajándék
mely tartós igazi nagy örömet okoz.

Rézágyvak gyermekek és felnőtteknek vaságyak, mosdók, faladák, széntartók és sok más célszerű háztartási cikk.

Gyermekek öröme!
Elpusztíthatatlan vas gyerekbutor, játszó asztalok székek és padok!

Minden a legolcsóbb árban!
Bozsák M. és Fia R. T.

Timisoara, II., Alsó Arok-utca 10. Telefon: 3-88. Árlap díjmentesen.

Apróhirdetések

Házasság

26 éves

fiatalember házasság céljából megismerkedne, oly háziassánnyal, ki némi hozománnyal üzletéhez segítségre. (Lehet özvegy is.) Leveleket „Jó otthon” jellegre a kiadóba kérek. Közvetítők kizárva. (2950)

Alkalmazás

Tejszállítót

napi 400—500 literre, megbízhatót, keresünk. Ajánlatok Gazdaköri Elnökségnek, Fratelia, Temes megye, küldendők. (2951)

Suche intelligentes deutsches
Fräulein

zu 4½ und 2 jährigen Kinder. Bruder, III., Str. Romulus 1-b. (2952)

Állást keres

20 leltől 80 leig

készíték esinos és modern házi és kimenő ruhát, kötényeket stb. Budapesti szabás! Modern varrodal Barabás, Temesvár, Józsefváros, (Str. Bratianu) Uri-u. 2. I. em. 2. (2952)

Adás-vétel

Töltő vaskályha

jó állapotban jutányosan eladó. Cím a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

Kövér tej

hízott fajtelenektől 6 lei literje. Fenyves, Józsefváros, Bonnáz-u. 12. I. em. (2912)

Hárman örüinek

ha ajándékait nálam vásárolja: az ajándékozó, az ajándékozott — meg én is: Sternberg. (1720)

Férfi télikabát

magas termetre, fekete, szép kivitelű, jutányosan eladó. Liget-ut 9. I. em., ajtó 4. (2950)

Zongora

bécsi gyártmány, jó állapotban olcsón eladó. Cím a kiadóban. (2937)

Csiramntes erdélyi hagyma házhöz szállítva 50 kgr-tól à 4 lei 50 bani. Telefon szívességből 1095. (2917)

Karácsonyi örömet

szerez családjának, ha erdélyi nemességét beszerez. IV., Hunyadi-ut 3, vagy II., Andrásy-ut 16. Téli hagymát olcsón kaphat. (2946)



Erdélyi kastélyból

származó csodaszép perzsa és indiai függönyök, bronz, üvegesillatok, 17. századbeli egyes butordarabok igen olcsón kaphatók. Sternberg-nél. (1730)

Különféle

Fakereskedés

bérbe kapható. Gép, kocsis és ló rendelkezésre áll. Cím a kiadóban. (2947)

India véres napjai

A Déli Hírlap történeti regénye

Sir John Retcliffe műve alapján írta Berkó Károly

(32. folytatás.)

— Madonna, — szolt Pope Mamiani, — itt az ideje, hogy végre tisztába jöjjünk egymással. Őszintén megmondom, nines ennek a világnak az a váltásdjaja, amelyért magát kiadnám. Amikor kegyedet a villa Sorrentiben megpillantottam, mindjárt beleszerettem és azzal a céllal hoztam el, hogy az enyém legyen. Már többször könyörögtem, hogy hallgasson meg engem, azonban mindig visszautasított. Most már tovább nem várhatok. Tudom, hogy katonaság jön ellenünk és azért innen máshová kell mennünk. Azért elhatároztam, hogy mielőtt innen máshová tesszük át táborunkat, magának az enyémmel kell lennie.

— Soha!

— Csendesebben, babám! Beléd vagyok habarodva és érezni akarom a csöködöt!

A bandita egy lépést tett Adelaide felé és karjával olyan mozdulatot tett, mellyel magához akarta vonni. Adelaide kitért a kéretlen ölelés elől és akkor megmutatta az a szelid kék szem, hogy csakugyan tud villámot is szórni.

— Hozzám ne nyulj, alávaló! Hozzám ne nyulj, mert kikapárom a szemed!

Pope Mamiani nevetett.

— Helyes, tubicám, csak patogj! Így tetszel nekem! Ezzel csak azt éred el, hogy még jobban megkivánlak. Figyelmeztetlek azonban, hogy minden berzenkedésed hiábavaló, mert teljesen az én hatalmamban vagy.

Odaugrott hirtelen a hölgyhöz és megragadta a két vállát.

— Segítség! Segítség!

Adelaide hangja keresztülsüvített a barlangot elzáró ajtón és odakint is messzire hallható volt.

— Kiabálhatsz, galambom, — nevetett a rabló, — az emberek tudják, hogy én milyen szándékkal jöttem a barlangba. Nem jön ide

be senki, akárhogy kiáltasz is.

Pope Mamiani röhögve ölelte magához lady Adelaide Seymourt és meg akarta csókolni.

Ebben a pillanatban hirtelen valaki megragadta és olyat lökött ráta, hogy négy-öt lépésnyire is eltántorgott.

— Vissza, bandita, — kiáltott egy dörgő hang, — ne merjed szétségtelen kezddel ezt a hölgyet megérinteni, mert a halál fia vagy!

A meglepett bandita Grimaldi kapitányt látta maga előtt.

Amikor első meglepetéséből magához tért, rátámadt Grimaldi kapitányra:

— Hogy mert ön ide bejenni! Azonnal távozzon, vagy reszkessen Pope Mamiani haragjától!

— Én reszkessék tőled, rabló?

A banditavezér vak dühében pisztolyt rántott és azt ráfogta Grimaldira. A ravaszt megnyomta és a golyó kiröppent a csőből.

Szerencse, hogy egy erős kar az utolsó pillanatban félretaszította Pope Mamiani kezét és így a golyó nem hatolt a kapitány szívébe, ahová szánták, hanem nekiverődött a sziklafalnak és azon felcsiklett.

Amikor lady Adelaide segítségkiáltásaira Grimaldi kapitány elrohant, utána futott Berger orosz czredes is, valamint Petrovics Danilo is, aki éppen akkor érkezett a táborba.

— Meg vagy veszve, Pope Mamiani, hogy agyon akarsz löni olyan vitéz embert, amelyen Grimaldi kapitány? — kérdezte az orosz.

— Grimaldi kapitány visszaélt a vendégszeretettel, amelyben részesítettem. Behatolt ide a barlangba és beleavatkozott az én magánügyembe.

— Pope Mamiani, — szolt most határozott hangon Grimaldi kapitány, — amikor kiálltam önnei ver-

senyre, hogy eldöntsük, kettőnk közül melyikünk tud jobban célozni, kijelentettem, hogy az én díjazásom legyen, amit magamnak az ő által a Sorrenti villában ejtett zsákmányból választok.

— Ezt a szavamat állom is. Vagy lassza ki magának a zsákmányból azt, ami kedvére van, aztán menj és hagyjon el minél előbb. El kéntéznem szerelni ügyemet ezzel a hölgygel.

— Én pedig, kapitány éppen ez a hölgyet választom magamnak a zsákmányból.

— Ugy? Ezt a hölgyet? Ezt a hasem kapja meg!

— Figyelmeztetem, Pope Mamiani, hogy megesküdtött a spoletoi keresztre, hogy kívánságomat teljesíti!

— Corpo di bacco! Grimaldi kapitány, ön ravasz ember. Megesküdtetett engem a spoletoi keresztre, hogy szavamat betartom. Ez a szerencséje önnek! A spoletoi keresztre tett eskümet sohase szegem meg. Vigye a hölgyet innen és azonnal távozzanak. De figyelmeztetem, hogy két óra múlva néhány emberemmel ön után megyek és jaj önnek, ha utolérem. A hölgyet visszaveszem, önt pedig megölöm.

(Folvt. következik.)

Halló!

Hová menjünk minden szombat és ünnep előestén bablevesre! Tunnel vendéglőbe. I. Palánka-ut. Tel. 2875. Zelig nyitva. (2875)

Fajtolásokat

700 drb. február havi és 700 drb. márciusi havi gépkeltetéshez am. Leghorn, Rhode Island Red, Fehér Waddotte és Plimouth Rocks megvétele keresetlik. Ajánlatokat ár és pontos cím megjelölésével „Fajtojás” jellegre a kiadóba kérek.

Gyermekek öröme

A legszebb karácsonyi ajándék egy jó könyv. Előfizetőinknek, míg a készlet tart, a következő könyvek állnak rendelkezésre

A DÉLI HIRLAP KIADÓHIVATALÁBAN:

| | |
|-----------------------------|--------|
| Tamás bátya kunyhója | 15 lei |
| Huckleberry Finn kalandjai. | 30 lei |
| Copperfield Dávid | 30 lei |
| Vidám mesék | 32 lei |
| Andersen meséi | 32 lei |
| A kis lord | 30 lei |
| Hauff meséi | 80 lei |
| Dugó Dani Téliországban | 80 lei |

és számos más képekkel illusztrált kemény kötésű könyv.

Vidékre a pénz és portó előzetes bevétele ellenében szállítjuk.

Déli
Hírlap

kiadóhivata, Temesvár.

Ha most fizet

elő a Déli Hírlapra, úgy abban a kedvezményben részesül, hogy e hó végéig

INGYEN

kapja a lapot a karácsonyi számmal együtt és csak január elsejétől számíttjuk az előfizetést. Köztestviselők, nyugdíjasok, papok, tanítók havonta csak halva lelt fizetnek.

Telefonáljon azonnal (2-52) és nyomában küldjük a lapot

Egy levelezőlap a rendelő pontos címével elegendő

Déli
Hírlap

Timisoara, Sztgyörgy-tér 4.